

Установа адукацыі
«Брэсцкі дзяржаўны ўніверсітэт імя А.С. Пушкіна»

НАЦЫЯНАЛЬНА-КУЛЬТУРНЫ КАМПАНЕНТ У ЛІТАРАТУРНАЙ І ДЫЯЛЕКТНАЙ МОВЕ

Зборнік навуковых артыкулаў

Брэст
БрДУ імя А.С. Пушкіна
2017

УДК 811.161.3(082)
ББК 81(4Бен)
Н 35

*Рэкамендавана рэдакцыйна-выдавецкім саветам Установы адукацыі
«Брэсцкі дзяржаўны ўніверсітэт імя А.С. Пушкіна»*

Рэцэнзенты:

дацэнт кафедры беларускай і рускай моў УА “Брэсцкі дзяржаўны
тэхнічны ўніверсітэт”, кандыдат філалагічных навук, дацэнт **З.М. Заіка**
прафесар кафедры агульнаадукацыйных дысцыплін і метадык іх выкладання
УА «Брэсцкі дзяржаўны ўніверсітэт імя А.С. Пушкіна»,
доктар філалагічных навук, прафесар **В.І. Сянкевіч**

Рэдакцыйная калегія:

кандыдат філалагічных навук, дацэнт **С.Ф. Бут-Гусаім**
кандыдат філалагічных навук, дацэнт **Л.В. Леванцэвіч**
кандыдат філалагічных навук, дацэнт **М.М. Аляхновіч**
кандыдат філалагічных навук, дацэнт **Т.А. Кісель**

Н 35 Нацыянальна-культурны кампанент у літаратурнай і дыялектнай мове : зб. навук. арт. / Брэсц. дзярж. ун-т імя А. С. Пушкіна ; рэдкал.: С. Ф. Бут-Гусаім [і інш.]. – Брэст : БрДУ, 2017. – 294 с. ISBN 978-985-555-743-3.

Зборнік навуковых артыкулаў складзены па матэрыялах рэгіянальнай навукова-практычнай канферэнцыі “Нацыянальна-культурны кампанент у літаратурнай і дыялектнай мове”, якая адбылася ў Брэсцкім дзяржаўным універсітэце імя А. С. Пушкіна 21 лютага 2017 года. Змяшчае навуковыя артыкулы па актуальных праблемах мовазнаўства, літаратуразнаўства і лінгвадыдактыкі. Матэрыялы зборніка могуць быць запатрабаваныя ў тэорыі і практыцы навуковых даследаванняў па анамастыцы, лінгвакультуралогіі, лінгвапрагматыцы.

Адрасуецца навукоўцам, настаўнікам, студэнтам, усім, хто цікавіцца нацыянальнай і рэгіянальнай культурай, мовай і літаратурай.

УДК 811.161.3(082)
ББК 81(4Бен)

ISBN 978-985-555-743-3

© УА «Брэсцкі дзяржаўны
ўніверсітэт імя А.С. Пушкіна», 2017

Папоў А.С. Лексічныя сродкі стварэння выразнасці ў публіцыстычным тэксце брэсцкіх газет	175
Переход О.Б. Прагматонимы Брестчины: структурный аспект (на материале наименований непродовольственных товаров)	179
Півавар К.С. Нацыянальна-культурная адметнасць мастацкага канцэпту <i>мова</i> ў параўнальным аспекце	184
Райчук Л.А. Лексемы-характарыстыкі osoby ў гаворках Піншчыны і Століншчыны	188
Романович П.С. Особенности традиций и диалектного языка жителей деревни Мотоль Ивановского района	191
Рыжкович А.Ч. Темпоральные предложно-падежные синтаксемы в языке региональных средств массовой информации	194
Самуйлік Я.Р. Гаворка вёскі Багданаўка Лунінецкага раёна: гісторыя і сучаснасць	198
Саўчук Т.П. Этнаграфічныя даследаванні на тэрыторыі Беларусі ў другой палове XIX ст.	204
Сацута І.У. З гісторыі лічэбніка старабеларускай мовы	208
Сенькавец У.А. З дыялектнага слоўніка вёскі Белавуша Столінскага раёна	211
Синкевич Т.И. Социокультурные особенности номинации озер Витебщины	216
Скибицкая Л.В. Жанровая парадигма современной художественно-публицистической прозы	220
Слесарева Т.П. Деминутивы в стихотворениях Владимира Короткевича	224
Смаль В.М. Фарміраванне выразнасці маўлення дзяцей дашкольнага ўзросту	227
Солахаў А.В. Словатворчасць Яўгеніі Янішчыц	232
Стадній А.С. Стылістычны кампанент в семантыцы конотатывно маркованых діяслів	240
Струг В.І. Культурна-гістарычная спецыфіка анамастыкону гістарычнай прозы і навукова-папулярнай літаратуры Зінаіды Дудзюк	244
Siankevich V.I. Мова як дзейнасць	247
Сянкевіч С.А. Лексіка-фразеалагічныя адметнасці рэкламнага тэксту	252
Умец С.И. Культурное развитие Каменецкого района в 1945–1960 гг.	255
Chmielak D. Мотив традиционной кухни в поговорках русского и польского языков	259
Чагайда Ю.М. Камунікатыўны аспект даследавання непрэдыкатыўных намінацый персанажаў (на матэрыяле аповесці Васіля Быкава “Сотнікаў”)	263

У магазіне жанчына жартам сварыцца на балбатлівага мужчыну-бабыля, які неадчэпна расказвае пра адно і тое ж, пераліваючы з пустога ў парожняе, і сам з гэтага смяецца:

– *Отчытыса вжэ, марó! Ны даé послу́хаты людэ́й, да слы́біцою лізэ – заглушы́ў усіх!* (в. Парэчча, Пінскі р-н).

Муж на жонку, якая не задаволена і дакарае яго тым, што не выцер ногі, прыйшоўшы з вуліцы:

– *Уты́хны вжэ, жмында́, дай по́істы! Сказáла раз, сказáла два да й хва́тыть! Не, будэ́ жмындіты і жмындіты!* (в. Гальцы, Пінскі р-н).

Лянівых палешукі называюць *лэґкобы́тны́й, коры́снык, лэ́жэнь, лы́жачы́ско.*

Бабуля сварыцца на свайго ўнука, што не хоча вучыцца:

– *О-о! Ты лэґкобы́тны́й! Чы гэ́то ты завсю́ды будэ́ш шука́ты лёґкого хлі́ба? А ты зна́еш, вну́чко, шчо лёґкого хлі́ба ны бува́е?* (в. Парэчча, Пінскі р-н).

Садзячы талакой бульбу, жанчыны абмяркоўваюць аднавяскоўца, які змяніў ужо шмат работ у калгасе і ні на адной з іх падоўгу не затрымаўся:

– *Чу́лі, жонкі́ ? (з насмешкай) Вжэ́ Волóдзя – кладоу́шчы́к! Шука́е дэ лёґко! Гэ́той коры́снык ніко́лі робы́ты нэ хотэ́в.* (в. Пясова, Столінскі р-н).

У палешукоў добрыя якасці – гэта норма, якая не патрабуе дадатковай увагі. А вось адмоўныя рысы супярэчаць ідэалу, да якога імкнецца народ. Таму і выкрываюцца заганы праз шматлікія найменні-характарыстыкі. Бо, як вядзецца спакон веку, асноўная зброя народа – трапнае, сакавітае, гаваркое слоўца.

П.С. Романович (Брест, Брестский государственный университет имени А.С. Пушкина)

ОСОБЕННОСТИ ТРАДИЦИЙ И ДИАЛЕКТНОГО ЯЗЫКА ЖИТЕЛЕЙ ДЕРЕВНИ МОТОЛЬ ИВАНОВСКОГО РАЙОНА

Изучение социально-экономической жизни, традиций, церковно-календарных праздников, диалектного языка, фольклора отдельных регионов Беларуси является важным для сохранения и возрождения этнической культуры белорусов.

Диалектный говор белорусского языка – это источник материальной и духовной культуры белорусского народа. Разные говоры сохраняют черты, свойственные разным этапам исторического развития.

Употребление диалектного языка ограничено определенной территорией, однако он отражает самобытные особенности материальной, культурной и духовной жизни народа. Диалектные говоры Брестско-

Пинского Полесья неоднородны. В пределах территории локализации говоров Ивановский район относится к восточнозагородской и западнозагородской диалектной зоне.

В истории, традициях, фольклоре Брестско-Пинского Полесья особое место занимает д. Мотоль Ивановского района. Это один из самобытных уголков Беларуси, который имеет почти 600-летнюю историю.

Первое письменное упоминание о Мотоле относится к 1422 г.: «За паном Дарком 14 человек в Мотоли...» [1, с. 579]. После распада Туровского княжества пинская земля вошла в состав Трокского воеводства ВКЛ. В 1520 г. пинский князь Ф.И. Ярославич передает эту землю вместе с м. Мотоль Успенской Лещинской церкви. После разделов Речи Посполитой (1772 г., 1793 г., 1795 г.) белорусские земли вошли в состав Российской империи. Местечко Мотоль в составе Кобринского уезда Гродненской губернии одновременно являлось центром Мотольской волости и «казенным имением». В конце 70-х гг. XX в. по заказу ЮНЕСКО киностудия «Беларусьфильм» в д. Мотоль снимала документальный фильм о свадьбе и других народных обрядах. В 1987 г. по решению Министерства культуры БССР в Мотоле открывается музей этнографии и фольклора Полесья (сегодня это Мотольский музей народного творчества). Современный Мотоль (в нем проживает 4300 человек) представляет собой населенный пункт с хорошо развитой производственной и социальной инфраструктурой: имеется две средних школы, сельская больница, Дом культуры, отделение почтовой связи, детско-юношеская спортивная школа, 24 магазина, 6 кафе, детский сад, баня, стадион.

Самобытность привлекала к Мотолу этнографов, краеведов. Так, член русского географического общества Мария Сакович в конце XIX в. провела историко-этнографические исследования Брестско-Пинского Полесья и написала труд «Крестьяне местечка Мотоль и их песни». М. Сакович записала более 200 песен, описала социальное положение, быт, церковно-календарные праздники и традиции крестьян [2].

Говором восточнозагородской зоны (традиционный говор жителей д. Мотоль) характерны: частицы -са, -со (*здовольмса, наивса, напывса, навучывса, наговарывса*); суффикс -ск- (*батьковский, сэльский, сусидский*); на конце слов -ц- твердое (*гульца, хлопэц, рукавыца, косовыца*); формы прилагательных (*старэе, золотэе, холоднэе, чужэе*); числительные (*шэсть, дэвять, дэсять*). В говоре жителей д. Мотоль отсутствует дзеканье, цеканье: *Была мэнэ маты бэрозovým прутóm, коб я нэ стояла з молодым рэкрутом; а я всэ стояла, покуль пивни пилы, на двэры воду лыла – шоб нэ скрыпилы* [3, с. 93]. М. Сакович были записаны свадебные песни. Среди них есть и печальные: *Коб тыи квиты повсыхалы, шо рано*

росцвэлы, коб тыи людэ шчастя нэ знали, шо нас розлучылы; чырвоная вышня з-под корэня выйшла, оддала мэнэ маты, дэ я нэпрывычна; танцевальна-веселые: Музычэньки грайтэ, у цымбальчыки битэ, мотольскіи хорошухи танцоваты йдйтэ! [3, с. 95].

С давних времен у мотоян сохранились характерные обычаи и обряды в праздновании важнейших событий. Мотояне отмечали и отмечают начало сева, сбор урожая, приход весны и т.п. Жители Мотоля празднуют *Коляды, Громницы, Масленица, кликанье (зуканне) весны, Пасху (Великдень), Радоницу, Троицу, Ивана Купалу.*

Зимой в д. Мотоль обязательно торжественно отмечают Рождество (*Коляды*). Целью колядовщиков является поздравление людей с праздником, пожелание им здоровья. Главный атрибут праздника – изготовленная из разноцветной бумаги восьмиконечная звезда как символ небесного предвестника рождения Спасителя – Вифлеемской звезды.

Традиционно мотояне празднуют Вербное воскресенье. Вернувшись домой из церкви, веточками вербы «хлещут» всех домочадцев, передавая им здоровье, бодрость. Вербка символизирует также плодovitость.

У мотоян сохранилось народное название Пасхи («прехождение», «избавление») – Великдень. Традиционно это самый большой и главный праздник в д. Мотоль. По народному поверию, бодрствование в ночь перед Пасхой бережет от болезней, обеспечивает счастливое замужество, богатый урожай, благосостояние и удачу на весь год. Всю Светлую неделю пасхальный стол остается накрытым, хозяева угощают всех, кто приходит в дом. Особенностью традиции было и частично сохранилось пение «великодных» песен.

Мотольские свадьбы своим размахом славятся во всей округе. Свадьбы устраиваются, как правило, осенью и зимой после Рождества Христова. Свадебный обряд в д. Мотоль включает такие этапы: сватовство, каравай, свадьба в доме жениха и невесты, венчание, дележ каравая, отведки. Исключительным феноменом мотольской свадьбы является каравай (символ семейного счастья), который выпекают 5–7 женщин-каравайниц. Главной из них является крестная мать. Во время приготовления каравая поют песни: *«Каравайницы, мыйтэ ручки, да на вышэньку лийтэ, шоб вышэньки родылыся, наши молодыи любылыса»* [2]. Участники свадьбы «выкупают» часть свадебного каравая – свою «долю» счастья. В настоящее время традиция выпекания каравая на многих свадьбах утрачивается.

Возрождение и сохранение традиций, обрядов и обычаев возможно на религиозной основе, так как христианские нормы глубоко проникли в психологию жителей д. Мотоль. С формированием новой культуры советского и постсоветского общества традиции мотоян постепенно

трансформировались. В наше стремительное время мотоляне сумели жить так, чтобы прошлое, современное и будущее органично сочетались между собой, взаимно дополняли и обогащали это единство.

Список использованной литературы

1. Память: Историко-документальная хроника Ивановского р-на. – Минск : БЕЛТА, 2000. – 592 с.
2. Сакович, М. Крестьяне местечка Мотоль и их песни (Копия труда находится в архиве автора).
3. Стасевич, П. С. Деревня над Ясельдой : ист.-краеведч. очерк / П. С. Стасевич. – Минск : Польша, 1991. – 107 с.

А.Ч. Рыжкович (Гродно, Гродненский государственный университет имени Янки Купалы)

ТЕМПОРАЛЬНЫЕ ПРЕДЛОЖНО-ПАДЕЖНЫЕ СИНТАКСЕМЫ В ЯЗЫКЕ РЕГИОНАЛЬНЫХ СРЕДСТВ МАССОВОЙ ИНФОРМАЦИИ

Сегодня средства массовой информации прочно вошли в жизнь социума. Язык современных СМИ отличается динамизмом, поэтому в средствах массовой информации можно увидеть новые тенденции в подходах к изучению языка, которые прослеживаются в современной лингвистике.

Покажем это на примере функционирования темпоральных предложно-падежных синтаксем в языке газет «Вечерний Гродно» и «Гродненская правда». Из 15 статей каждой из газет нами было извлечено 132 контекста, содержащих предложно-падежные синтаксем с темпоральной семантикой – 70 контекстов из газеты «Гродненская правда» (далее – ГП) и 62 контекста из газеты «Вечерний Гродно» (далее – ВГ).

Структурными компонентами синтаксем являются формант (предлог в сочетании с флексией существительного) и лексический компонент (само существительное) [1; 2]. Рассмотрим каждый из компонентов по отдельности.

Самую большую группу в языке газеты «Гродненская правда» составили форманты темпоративных синтаксем – 7 предлогов в 42 контекстах: *в 2016 году, в конце рабочей недели, через три месяца, год назад, около девяти часов утра, во время уроков, около месяца назад*. Самая высокая степень употребительности характерна для предлога *в* (28 употреблений): *в прошлом году, в пятницу, в июне, в зимнее время, в выходные, в последние годы, в 17.00*. Это обусловлено, на наш взгляд, во-